

Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

**Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii
Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte
la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)**

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi,
denumite în continuare "Părți",
aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și
la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități
echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o
concurență loială,
călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului
internațional,
au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero
procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau
restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impunerea la comercializarea
mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are
dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată
achitată anterior;
mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie),
active nemateriale;
export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților
fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul
vamal care aparține statului altei Părți;
import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților
fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal
al Părților;
pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor)
ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, cînd nu are loc
scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului
vamal al acestei Părți;
principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea
cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe
valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și
impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită
prin legislația națională a celeilalte Părți;
autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova
și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii
Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile

(lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor)
și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune
și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți",
aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială,
călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional,
au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;
mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;
export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;
import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;
pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, cînd nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;
principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;
autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni până la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementând obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare

în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.

În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți",

aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială,

călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional,

au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:

impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;

cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;

scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;

mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;

export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;

import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, cînd nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită

prin legislația națională a celeilalte Părți;
autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova
și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii
Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile
(lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată
la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea
de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre
Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți,
sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform
legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor)
și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la
importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea
pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și
pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor
(lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale,
participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea
prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor
și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord
completările și modificările necesare, perfectate în protocoale
separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune
și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în
scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a
procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea
lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă
nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale
diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de
acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța,

reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți", aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială, călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;
mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;
export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;
import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;
pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, cînd nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea

lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți", aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială, călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;
mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;
export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;
import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, când nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Presentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Presentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți", aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială, călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impunere la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;
mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;
export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul

vamal care aparține statului altei Părți;

import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, când nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune
și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți",
aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială,
călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional,
au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;
scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, cînd ultimul vînzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;

mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;

export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;

import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, când nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.

În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți", aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială,

călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional,

au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:
impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;

scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, când ultimul vânzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;

mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;

export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;

import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, când nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999* Notă: Ratificat prin Hot. Parl. nr.399-XIV din 13.05.99

Acord* între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor)

din 11.02.1999

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 23, pag.81

* Semnat la Minsk, la 11 februarie 1999.
În vigoare din 28 iunie 1999.

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi, denumite în continuare "Părți", aspirînd la dezvoltarea relațiilor economice reciproc avantajoase și la aprofundarea integrării economice, stabilirea unor posibilități echitabile pentru agenții economici și crearea condițiilor pentru o concurență loială, călăuzindu-se de normele general acceptate și regulile comerțului internațional, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Noțiuni generale

În scopul prezentului Acord se folosesc următorii termeni:

impozite indirecte - taxa pe valoarea adăugată și accizele;
cota zero - impunerea cu taxa pe valoarea adăugată la cota zero procente, înseamnă pentru contribuabil dreptul la trecerea în cont sau restituirea din buget a sumelor taxei pe valoarea adăugată;

scutirea de impozit - scutirea de la impozitare la comercializarea mărfurilor și executarea lucrărilor, când ultimul vânzător nu are dreptul la trecerea în cont sau restituirea taxei pe valoarea adăugată achitată anterior;

mărfuri - orice patrimoniu (inclusiv toate tipurile de energie), active nemateriale;

export - scoaterea mărfurilor de pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea de retroimport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal care aparține statului altei Părți;

import - introducerea mărfurilor pe teritoriile vamale ale Părților fără obligațiunea retroexport, executarea lucrărilor pe teritoriul vamal al Părților;

pseudoexport - perfectarea documentară fictivă a mărfii (lucrărilor) ca fiind exportată de pe teritoriul vamal al Părții, când nu are loc scoaterea efectivă a mărfurilor (lucrărilor) peste hotarele teritoriului vamal al acestei Părți;

principiul țării destinației - neimpunerea cu accize și aplicarea cotei zero (ceea ce este identic cu scutirea completă de taxa pe valoarea adăugată) la exportul de pe teritoriul vamal al unei Părți și impunerea cu impozite indirecte la import după cota în vigoare stabilită prin legislația națională a celeilalte Părți;

autorități competente - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova și Ministerul Finanțelor, organele vamale și fiscale ale Republicii Belarusi.

Articolul 2

Principiul perceperii la export

Nici una din Părți nu impune cu impozite indirecte mărfurile (lucrările) exportate pe teritoriul celeilalte Părți.

Prevederea în cauză înseamnă impunerea cu taxa pe valoare adăugată la zero (ceea ce este identic cu scutirea completă), precum și scutirea de accize a mărfurilor exportate.

Articolul 3

Principiul perceperii la import

Mărfurile (lucrările) importate pe teritoriul vamal al uneia dintre Părți, care sunt exportate de pe teritoriul vamal al celeilalte Părți, sunt supuse impozitelor indirecte în țara-importatoare, conform legislației fiscale și vamale a acestei țări.

Articolul 4

Controlul asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) și achitării impozitelor indirecte

În scopurile asigurării încasării depline a impozitelor indirecte la importul mărfurilor (lucrărilor), precum și întru evitarea pseudoexportului organele fiscale și vamale ale Părților vor elabora și pune în aplicare mecanismul de control asupra deplasării mărfurilor (lucrărilor) peste frontierele vamale ale Părților.

Articolul 5

Corelarea prezentului Acord cu convențiile internaționale

Prezentul Acord nu afectează alte convenții internaționale, participante la care sunt Părțile.

Articolul 6

Soluționarea problemelor litigioase

Divergențele dintre Părți referitoare la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate pe calea consultărilor și negocierilor dintre Părți.

Articolul 7

Introducerea modificărilor și completărilor

Părțile la înțelegerea reciprocă pot introduce în prezentul Acord completările și modificările necesare, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 8

Modul de intrare în vigoare, termenul de acțiune și ieșirea din prezentul Acord

1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei înștiințări, în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare.

2) Prezentul Acord se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui în mod automat se prelungește pentru următorul termen de 5 ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința, în scris, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune al prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța, reglementînd obligațiunile financiare și alte angajamente, apărute pe parcursul acțiunii Acordului.

Întocmit la Minsk, la 11 februarie 1999, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belarusă și rusă, toate textele avînd aceeași valoare.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va fi de referință.

Acorduri bilaterale

Acord din 11.02.99 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarusi privind principiile perceperii impozitelor indirecte la exportul și importul mărfurilor (lucrărilor) // *Tratate internaționale 23/81, 1999v*